

CONMEMORACIÓN SAN MENAS

DA, quæsumus, Dómine Deus nos-
ter: ut, sicut tuórum commemo-
ratióne sanctórum, temporáli gra-
tulámur offício; ita perpétuo
lætémur aspéctu. Per Dominum.

Te rogamos, Señor Dios nuestro, que así
como nos regocijamos en la conmemora-
ción de tus santos ahora en el tiempo, así
nos alegremos con su presencia en la eter-
nidad. Por nuestro Señor.

PROPRIO DE LA MISA

SAN MARTIN

Obispo y confesor

11 de Noviembre - Fiesta clase 3.ª - Blanco

Eclesiástico 45.30; Salmo 131.1

STATUIT ei Dominus testamentum
pacis, et principem fecit eum: ut sit
illi sacerdotii dignitas in æternum.
Ps. Memento Domine, David: et
omnis mansuetudinus ejus. V. Glo-
ria Patri.

DEUS, qui cónspicis, quia ex nulla
nostra virtúte subsístimus: concéde
propítius; ut, intercessióne beáti
Martíni Confessóris tui atque Pon-
tificis, contra ómnia adversa mu-
niámur. Per Dominum.

PRÆSTA, quæsumus, omnípotens
Deus: ut, qui beáti Mennæ, Mátyris
tui, natalítia cólimus, intercessióne
ejus, in tui nóminis amóre ro-
borémur. Per Dominum.

Eclesiástico 44; 45

ECCE sacerdos magnus, qui in die-
bus suis placuit Deo, et inventus est
justus: et in tempore iracundiæ fac-
tus est reconciliatio. Non est inven-
tus similis illi, qui conservavit legem
Excelsi. Ideo jurejurando fecit illum
Dominus crescere in plebem suam.
Benedictionem omnium gentium
dedit illi, et testamentum suum con-
firmavit super caput ejus. Agnovit
eum in benedictionibus suis: con-
servavit illi misericordiam suam: et

INTROITO

El Señor estableció con él una alianza de
paz y lo constituyó jefe de su pueblo, para
que por siempre poseyera la dignidad sac-
erdotal. Salmo. Tenle, Señor, en cuenta a
David, todos sus trabajos. V. Gloria al
Padre.

COLECTA

¡Oh Dios!, que ves nuestra imposibilidad
para sostenernos por nuestras propias
fuerzas; concédenos, por tu bondad, que
por la intercesión de tu santo confesor y
obispo Martin, nos veamos protegidos de
toda adversidad. Por nuestro Señor Jesu-
cristo.

CONMEMORACIÓN SAN MENAS

Te suplicamos, Dios todopoderoso, nos
concedas que, celebrando el nacimiento
para et cielo de tu santo mártir Menas, nos
veamos, por su intercesión, afianzados en
tu amor. Por nuestro Señor.

EPÍSTOLA

He aquí al gran sacerdote que agradé a
Dios en los días de su vida; fue hallado
justo, y en el tiempo de la ira vino a ser
nuestra reconciliación. No tuvo semejante
en la observancia de la ley del Altísimo.
Por eso juró el Señor engrandecerle a la
cabeza de su pueblo. Ha bendecido en él a
todas las naciones y ha confirmado su ali-
anza con él. Ha derramado sobre él sus
bendiciones, ha conservado para él su mis-
ericordia y ha hallado gracia a los ojos del

invenit gratiam coram oculis Domini. Magnificavit eum in conspectu regum: et dedit illi coronam gloriæ. Statuit illi testamentum æternum, et dedit illi sacerdotium magnum: et beatificavit illum in gloria. Fungi sacerdotio, et habere laudem in nomine ipsius, et offerre illi incensum dignum in odorem suavitatis.

Eclesiástico 44.16.20

ECCE sacerdos magnus, qui in diebus suis placuit Deo. *Ÿ*. Non est inventus similis illi, qui conservaret legem Excelsi.

ALLELUIA, alleluia. *Ÿ*. Beatus vir, sanctus Martinus, urbis Turonis Episcopus, requievit: quem susceperunt Angeli atque Archangeli, Throni, Dominationes, et Virtutes. Alleluia.

Lucas 11.33-36

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Nemo lucernam accendit et in abscondito ponit, neque sub modio: sed supra candelabrum, ut qui ingrediuntur, lumen videant. Lucerna corporis tui est oculus tuus. Si oculus tuus fuerit simplex, totum corpus tuum lucidem erit: si autem nequam fuerit, etiam corpus tuum tenebrosum erit. Vide ergo, ne lumen, quod in te est, tenebræ sint. Si ergo corpus tuum totum lucidum fuerit, non habens aliquam partem tenebrarum, erit lucidum totum, et sicut lucerna fulgoris illuminabit te.

Salmo 88.25

VERITATIS mea, et misericordia mea cum ipso: et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Señor. Lo ha glorificado ante los reyes y le ha dado una corona de gloria. Ha cerrado con él una alianza eterna, le ha dado el sacerdocio supremo y le ha llenado de felicidad y de gloria. Lo ha escogido para ejercer las funciones del sacerdocio, para cantar sus alabanzas y ofrecerle dignamente un incienso de agradable olor.

GRADUAL

He aquí el gran sacerdote que agradó a Dios en los días de su vida. *Ÿ*. No tuvo semejante en la observancia de la ley del Altísimo.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *Ÿ*. El bienaventurado san Martín, obispo de Tours, a su muerte, fue recibido por los ángeles, los arcángeles, los tronos, las dominaciones y las virtudes. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: Nadie enciende una lámpara y la pone en lugar oculto, ni bajo el celemin, sino sobre el candelero, para que los que entran, vean la luz. La lámpara de tu cuerpo es tu ojo. Si tu ojo está sano, todo tu cuerpo estará iluminado; pero si está enfermo, también tu cuerpo quedará en tinieblas. Mira, pues, no sea que la luz que hay en ti sea oscuridad. Si, pues, todo tu cuerpo esta iluminado, sin mezcla alguna de tinieblas, todo él estará iluminado, como cuando la lámpara te ilumina con sus rayos.

OFERTORIO

Mi lealtad y mi gracia estarán con él y en mi nombre será grande su poder.

SANCTIFICA, quæsumus, Domine Deus, hæc munera, quæ in solemnitate sancti Antistitis tui Martini offerimus: ut per ea, vita nostra inter adversa et prosepere ubique dirigatur. Per Dominum.

MUNÉRIBUS nostris, quæsumus, Domine, precibusque susceptis: et cælestibus nos munda mysteriis, et clementer exaudi. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

Mateo24.46-47

BEATUS servus, quem, cum venerit dominus, invenerit vigilantem: amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum.

PRÆSTA, quæsumus, Domine Deus noster: ut, quorum festivitate votiva sunt sacramenta, eorum intercessione salutaris nobis reddantur. Per Dominum.

SECRETA

Te suplicamos, Señor Dios, santifiques los presentes que te ofrecemos en la solemnidad de tu canto obispo Martín, para que a través de fracasos y de éxitos, la acción de los mismos guie nuestra vida en derechura. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN SAN MENAS

Te suplicamos, Señor, que, aceptando nuestros dons y súplicas, nos purifiques con los misterios celestiales y nos oigas con clemencia. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFÁCIO COMÚN

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión:

COMUNIÓN

Dichoso el siervo a quien el Señor, a su regreso, lo encuentre velando; en verdad os digo, que le dará et gobierno de todos sus bienes.

POSCOMUNIÓN

Te pedimos, Señor y Dios nuestro, que nos sean saludables estos sacramentos, por la intercesión de aquél en cuya festividad los hemos recibido. Pur nuestro Señor Jesucristo.